

越南得乐秋莱 1 号 50MW 风电项目

**DỰ ÁN NHÀ MÁY ĐIỆN GIÓ CU NE 1 50MW TỈNH ĐẮK LẮK VIỆT NAM**

升压站围墙铁丝防护网安装服务采购

**Dịch vụ mua sắm và lắp đặt lưới bảo vệ bằng dây thép**

**cho tường rào trạm biến áp**

响应文件

**HỒ SƠ PHẢN HỒI**

采购编号：DLW-CRE-GA-2025-01

MÃ HỒ SƠ: DLW-CRE-GA-2025-01

参与人 NHÀ THẦU: \_\_\_\_\_ (盖章/Đóng dấu)

日期 NGÀY THÁNG NĂM: \_\_\_\_\_

## 第一章:承诺函

### CHƯƠNG I: THƯ CAM KẾT

To: 秋莱可再生能源投资有限责任公司

Kính gửi: Công ty TNHH Đầu tư Năng Lượng Tái Tạo Cư Né

我代表 (参与人名称), 在此作如下承诺:

Thay mặt (tên nhà thầu), tôi xin cam kết như sau:

1. 完全理解和接受询价函的一切规定和要求。Hiểu đầy đủ và chấp nhận mọi quy định, yêu cầu của thư chào giá.

2. 响应文件报价为固定价。即在询价有效期和合同有效期内, 该报价的取费标准和费用构成固定不变。Bảo giá hồ sơ phản hồi là giá cố định. Nghĩa là, trong thời gian hiệu lực của báo giá và thời hạn hiệu lực của hợp đồng, tiêu chuẩn thu phí và thành phần phí của báo giá là cố định.

3. 在所递交的报价文件中所有关于报价人的资质、资格的文件、证明、陈述都是真实的、准确的。如有不实和违背, 我公司承担由些而产生的一切后果。Tất cả các tài liệu, chứng chỉ, miêu tả liên quan đến năng lực, trình độ của nhà thầu trong hồ sơ báo giá được gửi đều đúng sự thật và chính xác. Nếu có bất kỳ sai sự thật hoặc vi phạm nào, công ty chúng tôi sẽ chịu mọi hậu quả phát sinh từ đó.

4. 若中标, 我方将按照询价函的具体规定签订经济合同, 并严格履行合同义务, 认真负责的按标准和规定开展业务, 为买方提供优质的服务。如果在执行合同过程中, 因我方原因给贵方造成经济损失, 我方承担相应的经济责任。Nếu thắng thầu, chúng tôi sẽ ký hợp đồng kinh tế theo quy định cụ thể của thư chào giá, thực hiện nghiêm túc các nghĩa vụ hợp đồng, thực hiện dịch vụ tận tâm và có trách nhiệm theo các tiêu chuẩn và quy định, đồng thời cung cấp dịch vụ chất lượng tốt nhất cho bên mua. Trong quá trình thực hiện hợp đồng, Nếu có bất kỳ tổn thất kinh tế nào xảy ra do lỗi của chúng tôi, chúng tôi sẽ chịu trách nhiệm tài chính tương ứng.

5. 在整个询价过程中, 我方若有违规行为, 贵方应按询价函之规定给予惩罚, 我方

完全接受。Trong toàn bộ quá trình báo giá, nếu chúng tôi có bất kỳ vi phạm nào thì chúng tôi hoàn toàn chấp nhận xử phạt theo quy định của thư chào giá.

6. 若中标, 本承诺函将成为合同不可分的一部分, 与合同具有同等的法律效力。  
Nếu trúng thầu, thư cam kết này sẽ trở thành một bộ phận không thể tách rời của hợp đồng và có giá trị pháp lý như hợp đồng.

地址Địa chỉ:

电话Điện thoại:

传真 Fax:

参与人全称 (盖章) Tên nhà thầu(đóng dấu):

法定代表人或授权代表签字 Chữ ký của người đại diện theo pháp luật hoặc người đại diện theo ủy quyền:

日期 Ngày tháng năm:

## 第二章:法定代表人授权书

# CHƯƠNG II: THƯ ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

## 授权委托书

### THƯ ỦY QUYỀN

本人\_\_\_\_\_（姓名）系 \_\_\_\_\_（参与人名称）的法定代表人，现授权\_\_\_\_\_（姓名）（以下称“授权代表”），以本公司的名义参加 \_\_\_\_\_询价项目，签署与之有关的一切文件和处理与之有关的一切事务。

Tôi (tên).... là người đại diện theo pháp luật của .....(tên nhà thầu) , Nay ủy quyền cho.... (tên) (sau đây gọi tắt là “người đại diện theo ủy quyền”), Với danh nghĩa công ty, chúng tôi tham gia vào dự án báo giá về cung ứng và cung cấp dịch vụ hệ thống giám sát SCADA của TBA dự án Đắc Lắc, ký tất cả các tài liệu liên quan và xử lý mọi vấn đề liên quan đến gói thầu.

我公司对授权代表的上述一切行为及其相应的法律后果负全部法律责任。Công ty chúng tôi chịu hoàn toàn trách nhiệm pháp lý đối với tất cả các nội dung nêu trên của người đại diện được ủy quyền và hậu quả pháp lý tương ứng của chúng.

在撤销授权的书面通知到达以前，本授权书一直有效。授权代表签署的所有文件（在授权书有效期内签署的）不因授权的撤消而失效。Thư ủy quyền này vẫn có hiệu lực cho đến khi nhận được thông báo bằng văn bản về việc chấm dứt nội dung ủy quyền. Mọi văn bản do người đại diện theo ủy quyền ký (được ký trong thời hạn hiệu lực của thư ủy quyền) vẫn sẽ có giá trị khi nội dung ủy quyền kết thúc.

授权代表无权转委托 Người đại diện theo ủy quyền không được phép ủy quyền cho người khác。

授权人（签字）Người ủy quyền(ký tên):

授权代表（签字）Đại diện ủy quyền(ký tên):

参与人全称（盖章）Tên nhà thầu(đóng dấu):

日期 Ngày tháng năm:

### 第三章：报价表

#### CHƯƠNG III: BẢNG BÁO GIÁ

S/N 序号 STT	项目 Mặt hàng	单位 ĐV	数量 SL	单价 (VND) Đơn giá(VND)	总价 (VND) Tổng tiền (VND)	备注 Ghi chú
1	<p><b>刀片刺铁丝网</b> <b>Hàng rào thép gai lưới dao</b></p> <p>1. 围墙柱子顶部安装 4 孔钢板打底, 用 10cm 螺丝打穿大理石固定 (确保牢固), 钢板上安装 Y 型钢结构 (∠50*50*3)。</p> <p>Lắp đặt tấm thép 4 lỗ ở đỉnh cột tường rào làm đế, sử dụng ốc vít dài 10cm xuyên qua đá hoa cương để cố định (đảm bảo chắc chắn), trên tấm thép lắp đặt kết cấu thép hình chữ Y (∠50*50*3)</p> <p>2. 所有 Y 型钢结构刷两层银色漆防生锈。 Tất cả các cây Y được sơn màu bạc 2 lớp để chống han gỉ</p> <p>3. 环形铁丝网外圈直径不小于 90cm, 每圈间距不大于 12cm Đường kính vòng ngoài của vòng lưới thép không nhỏ hơn 90cm, khoảng cách giữa các vòng không lớn hơn 12cm</p>	米 mét	1			
不含税价合计 Tổng (không bao gồm thuế)						
税金 Thuế						
含税价合计 Tổng cộng (bao gồm thuế)						

报价说明 (如有) Thuyết minh báo giá(nếu có):

参与人全称（盖章） Tên nhà thầu (đóng dấu):

法定代表人或授权代表签字 Chữ ký của người đại diện theo pháp luật hoặc người đại diện theo ủy quyền:

日期 Ngày tháng năm:

## 第四章：偏差表

### CHƯƠNG IV: BIỂU SAI LỆCH

序号 STT	项目 Mặt hàng	文件要求 Yêu cầu hồ sơ	偏差 Nội dung sai lệch	备注 Ghi chú
...				

注：如与本文件要求有偏差的填写偏差内容，如无偏差填“无”。

Lưu ý: Nếu có sai lệch so với yêu cầu của tài liệu này thì điền vào phần sai lệch, nếu không có sai lệch thì điền vào “Không”

参与人全称（盖章）Tên Nhà thầu (đóng dấu):

法定代表人或授权代表签字 Chữ ký của người đại diện theo pháp luật hoặc người đại diện theo ủy quyền:

日期 Ngày tháng năm: